

I1: ya /muy bien / muchas gracias // mi nombre es XXXX// soy coordinador del proyecto PPD de aquí de la UNOCIGS// soy coordinador del proyecto PPD de la UNOCIGS (Unión de Comunidades Indígenas de Gonzáles Suárez)// // gracias a la organización // quizás/ en estos cuatro años hemos estado trabajando con proyectos de PPD de las Naciones Unidas / más que todo/ la experiencia que nosotros hemos/ hemos demostrado/ quizás nos han avalado y nos premian otro proyecto / ahá //

I2: mi nombre es XXXX // soy miembro de la Directiva de aquí de la UNOCIGS/ secretaria de finanzas//

I3: mi nombre es XXXX y me integraron // me involucraron/ eh/ por esta vez en este proyecto / y / para trabajar como contadora / del proyecto//

I1: bueno/ un poquito para informarles sobre nuestra organización / nuestra organización nace por ahí por los años 1985// ehh / en esos momentos la organización nace es con la finalidad de recuperar la identidad cultural/ la participación electoral en todo el proceso político y también para liberar de los problemas sociales/ ¿no?/ que marcaba mucho aquí en la parroquia// realmente/ a las comunidades indígenas / eh / eh / mucho manipulaban/ ¿no?// o sea/ los / las autoridades/ inclusive los/ los/ los sacerdotes; entonces hubo mucha humillación/ explotación/ eh / por lo tanto/ pues/ las comunidades se organizaron para conformar esta organización// desde ese entonces la organización ha venido/ ha venido/ trabajando en varios aspectos: aspectos sociales/ culturales/ económicos/ ambientales/ ¿no? // por lo tanto/ hasta hoy estamos trabajando con la organización// aunque / aunque ha habido/ eh / espacios bajos y espacios altos/ ¿no?/ en donde/ a veces como que/ la organización ha estado decayéndose; pero igual nosotros hemos estado atrás de la organización como equipo técnico// entonces/ eso/ hemos apoyado un poco ¿no?/ para que pueda sobrevivir// por otro lado/ dentro de estos dos proyectos que hemos estado asumiendo/ en el primero/ uno de los objetivos fue la recuperación de la agrobiodiversidad// he participado en eventos a nivel nacional para difundir la cosmovisión indígena/ la historia de las semillas de la localidad// e inclusive/ dentro de las semillas // yo mismo/ he investigado / dentro de los fréjoles/ ¿no cierto?/ tengo cuarenta y cinco variedades recuperadas y tengo para exponer / donde / en cualquier parte/ ¿no? //

E1: ya //

I1: entonces/ de aquí más luego / vamos a subir y luego voy a también demostrar/ o sea/ ahí está la semilla // realmente/ nosotros/ eh/ nosotros en las comunidades sí tenemos una riqueza/ pero/ muy maravillosa// más bien/ más bien/ en las actividades hemos estado dejando de un lado todo estos conocimientos/ ¿no?: la cuestión de semillas/ la cuestión de saberes/ ¿no?/ de nuestros abuelos// y...

E1: humhu

I1: en estos momentos/ quizás también/ estoy escribiendo sobre esa historia/ ¿no? // y eso he hecho / y he trabajado también con la Coordinadora Ecuatoriana de Agroecología// como decía enantes// y ahorita la Coordinadora está también [también] con el proyecto PPD// y justo hemos/ eso hemos hablado a nivel de todos los proyectos / de que nosotros/ al menos los proyectos PPDs/ no van a estar sueltos// por ejemplo/ si yo tengo que capacitar algún tema en la agroecología/

quizás con la CEA/ tengo que ir a capacitar ahí; o si yo necesito a ellos/ a los compañeros de la CEA/ tengo que llamarles para que ellos nos ayuden dar talleres o charlas a nuestra organización// lo mismo pasa con otras organizaciones como con la FDU// ahorita están capacitando de aquí// // de nuestra organización/ como unos cuatro compañeros sobre la agroecología; porque agroecólogo aquí no hay; soy el único/ ahah/ soy el único// hay

compañeros que ya han venido trabajando en las comunidades/ aunque la agroecología no es algo nuevo / ¿no? / es algo que nuestros padres tienen // viven todavía// entonces a ellos les valoro// ellos han sido mi/ mis profesores/ ¿no? // entonces/ eh// // // por eso es que yo siempre predico/ o sea/ valorar lo que nosotros tenemos/ en las comunidades// eh / ellos están capacitando ahí/ y/ y de aquí/ quizás con seis meses van a salir ya con sus certificados/ con sus diplomas// y ellos / eh/ pensamos/ que/ eh// que ellos vuelvan a la organización/ que vuelvan a la comunidad/ que vuelvan a la familia a poner en la práctica lo que ya se ha hecho/ antes / ¿no?// entonces/ por eso están ahí/ ellos// eeh / también voy a irme con un tema a capacitar a / a mis compañeros de acá y de otras comunidades// así mismo estamos trabajando con la/ con la Organización / Confederación / del pueblo Cayambi// ellos también están con proyecto PPD// entonces yo tengo que ir a capacitar a ellos// aunque ellos también ya han venido/ ya han acompañado a nosotros// eh / eh/ por otro lado/ así mismo estamos aliados a nivel de las instituciones públicas: como Gobierno Provincial de Imbabura/ Gobierno Cantonal de Otavalo/ Ministerio de Turismo/ Ministerio de Cultura/ eh/ Ministerio de Agricultura y Ganadería/ ¿no?// donde cada uno van a poner un aporte// eh / puede ser que no sea aporte económico/ pero aporte personal o especie/ pueden/ pueden poner ellos// ya tenemos un compromiso del Gobierno Provincial//estamos contentos// aunque dentro del proyecto nuestro es muy poquito el fondo/ es apenas cincuenta mil/ eh/ dólares para las cuatro parroquias/ para las comunidades de las cuatro parroquias; entonces/ esa cantidad casi no alcanza// anterior/ igual/ nos financió para una sola parroquia/ para siete comunidades/ cincuenta mil// aunque ahí hicimos/ eh/ casi/ casi un doscientos por ciento/ ¿no? // nosotros teníamos que cumplir el 100%/ ps [pues]/ del proyecto/ pero pasamos / pasamos// eso/ eso es que nos ha valorado muchísimo// inclusive nos llevaron para/ para que nosotros vayamos a apoyar a una organización que estaba cayéndose o sea con el proyecto/ en Cuenca/ a un lado de Cuenca era... una... ¿un cantón o parroquia? que se llama Pucará // había sido en el infierno /ahá/ nos fuimos allá// así mismo nos llevaron a Carchi también y estaban mal/ o sea/ con el proyecto // o sea/ la experiencia que uno vive a veces es bueno y eso es lo... lo que yo me fui a compartir y mejoró estos proyectos / después terminamos / ehh... bien con todos los proyectos de PPD // ahá/ ahá/ entonces/ eso nos pasó// y estamos también coordinando con la parte de Turucta// hay otra organización que se llama Turucta// que...

ellos están viendo más la parte de manejo de páramos// también estamos trabajando en la... en esa parte de manejo de páramos// ehh... a nivel de acá/ pues// // // ya hemos iniciado con manejo de páramos con la Parroquia de San Rafael// más o menos hemos logrado hacer como unos seis mil metros lineales ya// ahá... // la finalidad de estos cortafuegos es de que/ a veces/ como estamos en verano/ puede provocar algún quema y eso puede terminar con todo el páramo/ pero con cortafuego ya estamos evitando// quemará una parte/ pero no todo// igual/ hemos alcanzado cuatro mil metros acá con la parroquia/ con las comunidades de la Parroquia San Pablo // entonces/ yo estoy muy contento/ al menos con estas dos parroquias// además de eso/ también/ como contra parte colocan/ la Junta Parroquial ehh... de San Rafael/ 36 mil dólares... claro/ no en... en dinero sino en especies/ técnicos/ la gestión que ellos hacen/ ¿no? // eso está valorado / esa cantidad// lastimosamente/ acá/ la Parroquia de González un poco no entendió/ ehh... más bien recién creo que ellos están tomando en cuenta/ van a colocar también/ o sea/ un porcentaje ya para nuestro proyecto// entonces/ la idea es/ también/ no hacer esfuerzos duplicados// por ejemplo/ si el Gobierno Provincial hace cortafuego igual en los páramos/ entonces/ ehh/ o sea/ sí/ hace mucho esfuerzo / ¿no? / la gente/ o sea/ nosotros estamos invitando para hacer cortafuego/ Gobierno Provincial está invitando para hacer cortafuego en el mismo páramo... lo mismo el Gobierno Cantonal // entonces para no... para evitar esos esfuerzos/ o sea/ por aquí por allá entonces/ juntamos/ hacemos una minga// eso estamos haciendo// y dentro de la agroecología tenemos que hacer cien fincas agroecológicas// ahá// creo que hemos abierto mucho//

E1: ¡cien!

I1: en el anterior plantié ciento veinte y no alcancé// pero... avanzamos a los ochenta// tos [entonces] ahora estaríamos hablando ciento ochenta fincas agroecológicas dentro de la cuenca del Lago San Pablo//

E2: ¿y ya se puede ver alguna finca agroecológica?

I1: ya// sí/ sí//

I1: De aquí podemos irnos a// // para arriba a las comunidades a hacer que se visite las fincas que nosotros hemos implementado// ahá//

E1: ¡ya están establecidas! // sí/ ya están establecidas//

E2: ¿entonces de ahí salen los productos para las ferias/ que usted mencionaba/ compañero?

I1: exacto// ahá//

E2: ya...

I1: eh... por otro lado... como les decía enantes/ la UNOCIGS ha sido la madrina para la creación de la red de productores agroecológicos del Lago San Pablo//

E2: espere para anotar eso...

I1: y el proyecto PPD/ ¿no? / ahá... entonces... eh/ nosotros/ eh... creamos la Red de Productores Agroecológicos del Lago San Pablo con la finalidad de promover la agroecología... con la finalidad de vender nuestros productos/ que sean sanos/ sin químicos// eh/ por eso es que nosotros hemos aliado a la CEA/ ¿no? //ehh... a la... al MAELA/ ¿no? / al Movimiento Agroecológico Latinoamericano // he estado en Argentina// he estado acá en Colombia// estuve en Perú también// entonces/ mi movimiento no ha sido solo aquí/ ¿no? // siempre he estado saliendo... 0 sea/ para mí ha sido... capacitarme/ y luego volver/ pues/ esa capacitación/ replicada a nuestras comunidades/ a nuestra gente acá/ dentro de la agroecología y la comercialización agroecológica//

E1: y en relación al... a estos países que usted ha visitado/ ¿cómo ve la agroecología aquí? //

I1: realmente/ ehh/ en alguno/ a... la agroecología en Perú es muy avanzado... y la comercialización... ahá... muy avanzado// para para mí/ aquí estamos todavía flojos... en el Ecuador// al menos aquí en Otavalo/ aunque en Quito/ eh... quizás el noventa y cinco por ciento/ garantizo que la gente está más convencida al consumo/ al consumo natural// en cambio/ aquí en Otavalo no// aquí en Otavalo la gente ve/ es que vaya una papa bien grande/ brillante/ un... una mora o una frutilla bien grande// una frutilla/ están haciendo las prácticas agroecológicas con la Frutilla... eh / la frutilla/ orgánicamente/ sale pequeñita// entonces/ eso no valoran// entonces en eso hay que trabajar mucho// eh/ frente a esto/ pues/ he estado también/ hemos hecho también una ordenanza de aquí de la parroquia// una ordenanza sobre avance de la frontera agrícola// dentro de eso está la cuestión agroecológica/ ¿no?/ pero ahora estamos planteando a nivel de las cuatro parroquias/ hacer una ordenanza a nivel de todas/ todas las parroquias/ que/ que aglutine a toda la cuenca del Lago San Pablo// ahí sí podemos nosotros/ eh/ entrar con nuestra propuesta a debatir en el Concejo o en la Cámara del Municipio // porque anteriormente nosotros nos fuimos ya con nuestra propuesta // lastimosamente no nos aprobaron

por lo que estaba hecha solamente una sola parroquia// entonces/ ahora sí pensamos hacer que nuestra propuesta vaya a valorizar allá y que eso se convierta una ordenanza/ ¿no? //

E1: el objetivo/ entonces/ es sensibilizar a la población de aquí de Otavalo para que consuma sano//

I1: exactamente/ en eso estamos// Al menos en horas de la feria nosotros siempre estamos con radio ambulante/ ¿no? / en Otavalo // llamamos a las personas mayores para que ellos hablen por la radio// digamos así un ejemplo// ¿cómo hace una/ una/ una tortilla de trigo? // o... ¿cómo hacen una humita?/ ¿no cierto? // entonces le llamamos a la compañera/ ¿cómo hace?// // yo les pregunto / ¿cómo hace? / yo quiero aprender// o sea/ claro que sé yo/ pero toca coger/ ehh/ o sea como que yo estoy... yo voy a aprender// entonces le hago hablar en el parlante// entonces/ ella/ ella conversa// entonces la gente está escuchando// la gente que está vendiendo/ la gente que están yendo a comprar escuchan/ ven cómo estamos haciendo el trabajo// entonces vuelven a comprar// ahorita/ ehh... seriamente/ aquí en Otavalo/o sea la feria se ha engrandecido// ahá // entonces como que a los inicios...nos... casi que nos hacía arrepentir porque no se vendía nada// quizás unos veinte dólares o treinta dólares vendían// y... el gasto era más todavía// tonce...

E1: los precios/ perdón que le interrumpo/ ¿cómo están en relación a los precios de los productos que ponen químicos? //

I1: bueno/ nosotros hemos arren... arredondeado el precio... si es que nosotros subimos el precio/ un poquito alto/ no nos van a comprar... además porque los productos son pequeños/ no brillosos; entonces no nos van a comprar// por lo tanto/ nosotros hemos arredondeado al precio del mercado// ahá //

E1: ya// ¿y aún así están bien? //

I1: pero... pero / aura sí la gente poquito a poquito va... cada/ vendedor o cada/ eh/ vendedora tiene ya su cliente propio// ahá //

E1: ya...

I1: entonces viene/ o si por a ó b/ falta o por alguna circunstancia no va a la feria/ el cliente busca//

entonces ahorita estamos llenando y hemos pedido también que vengan los productos de la Costa/ ya//

E1: ¡ah! / ya //

I1: entonces por ejemplo arroz orgánico // o sea/ todo orgánico// que vengan a la feria//

E1: y / ¿cuándo es la feria? //

I1: eh/ todos los días sábados aquí en Otavalo//

E1: ¿y de qué hora a qué hora? //

I1: desde... desde.. las seis punto hasta las doce// hasta las diez ya no hay productos//

E1: ¿se acaba a... ?

I1: ya no hay productos//

E1: ¿ya no? // ya //

E2: ¿aquí en el mercado de Otavalo? //

I1: no en mercado... es... en... ¿en el Mercado Imbaya... ? // ¿tal vez conozca? //

I1: eh/ hay un patio... ju... estamos junto al Mercado Imbaya//

E2: ya...

I1: también tuvimos problemas con lo... con la gente del mercado a los inicios// ellos pensaron de que nosotros vamos a invadir // nosotros vamos a quitar/ digamos/ el espacio de venta de ellos// no fue así...

E2: ahá //

I1: poco a poco fuimos entendiendo con ellos// aura [ahora] / ya no nos dicen/ muchas cosas ¿no?/ pero con todo hay unito que otrito que sí nos reclama por alguna cosa... pero la gente se quedan ahí nomás//

E1: ya//

I1: ehh... a los inicios la gente compraban a nosotros/ pero también subían a comprar en mercado tradicional/ ¿no? // ahora compra ahí mismo// como está mercado ahí dentro y nosotros acá en el patio... compra las cosas de nosotros/ también algo que falte: jabones/ aceites... esas cosas compra en el mercado y ya se va// entonces ahora dicen/ las señoras del mercado/ dicen: "sí ha mejorado la venta de ellos también" // por lo tanto no nos dicen mucho... en estos asuntos// entonces/ eso ha sido y... eh / dentro de esta comercialización... ehh/ aunque hemos tenido problemas con la gente del Gobierno / técnicos del Gobierno Provincial // no del Gobierno Provincial/ ¿no? / sino técnicos que venían trayendo gente/ gente que eran intermediarios/ gente que traían de mercados mayoristas con los productos y venían trayendo acá a Otavalo// y eso hemos parado la mano// hemos dicho: "déjennos trabajar" // nuestra dinámica no es para/ para vender/ cua... o sea así como se vende en mercados... cualquier mercado// no... nuestra dinámica ha sido ayudar a crecer/ ayudar a fortalecer a nuestros pequeños productores// eso ha sido nuestro trabajo// ahorita estamos planteando es ya para garantizar la producción// estamos planteando de que hagamos con SPG o un ... veeduría ya hemos hecho// estamos dos organizaciones / la red/ Red de productores de aquí del Lago San Pablo y... está la organización Maqui Purashu// estamos aliados con ellos//

E1: ¿y ellos de dónde son? //

I1: ellos son de la parte de Quichinche / de Otavalo para allá ven [ellos] // de Otavalo para acá/ vemos nosotros// ahá //

E1: ya //

I1: pero...

E2: ¿cómo era? Maqui...

I1: Maqui Purashu// pero/ en cuanto a la valoración de nuestros productos/ ellos califican// ellos vienen a nuestras fincas a ver// ellos dicen así// verdaderamente están haciendo trabajo... trabajo... de la agroecología... ellos dicen// nosotros/ igual/ los de la red nos vamos vuelta para allá a calificar las fincas de las compañeras de Maqui Punashu// entonces de esta manera estamos coordinando el trabajo// pero lo que sí/ estamos planteando al Gobierno Cantonal es de que nos dé un espacio apropiado// ahá // un espacio apropiado para hacer nuestro mercado// inclusive/ hay... ehh... ofrecimientos de algunas instituciones internacionales... que quieren poner fondos para hacer mercado mismo / mercado agroecológico// eso estamos planteando//

E1: ya //

I1: ojalá... ojalá algún rato podamos hacer eso / porque estarnos ahí en el patio... eh... en este tipo de veranos y el viento/ de todas maneras y aunque ... aunque el producto está en la mesa/ de todas maneras va a venir a contaminar// entonces/ esa situación estamos pasando ahorita//

E1: y en la lluvia y del frío.. debe ser complicado//

I1: ¡claro! // aunque tenemos carpas/ pero/ no es estar así dentro del mercado/ ¡fs![pues] // tonces [entonces] / eso es el sueño en que tenemos [tenemos nosotros]//

E1: ¡claro! //

I1: no sé qué más puedo decir... no sé compañeritas/ quisiera que... ustedes también nos ayuden/

ustedes tan [también] // aunque la compañera es nueva/ ¿no? // la... la... otra compañera contadora de la organización / ella estaba en todo el proceso de la criación [creación] de la red/ de la criación [creación] de la feria... aunque ella estaba la responsabilidad de la coordinación de las ferias/ pero por algunos motivos personales eh... eh... se retiró... no está la compañera//

E2: entonces/ la feria/ compañero/ es aquí en Otavalo y también en Quito ¿verdad?

I1: tonces/ está la... ah/ participamos en Quito como Red// mhjm //

E2: y ¿en dónde es en Quito? //

I1: en la Carolina estamos junto al jardín botánico// ahá //

E1: todos los domingos//

I1: no / no // primera semana del... del mes y tercera semana del mes//

E1: tercera... o sea ya pasó la feria//

I1: ya pasó//

E1: ¿este domingo pasó? //

I1: ya... no/ no/ no / la otra pasó// mañana/ pasado mañana/ tenemos la feria en Quito// ahá// aunque a veces no me voy yo/ pero mis familias van// si es que visitan/ pues pregunten... y no hay problema/ luego pueden dar/ ahí están mis compañeras// ahá //